

# United States of America



## DEPARTMENT OF STATE

*To all to whom these presents shall come, Greetings:*

I Certify That the document hereunto annexed is under the Seal of the Secretary of State of the State(s) of Maryland, and that such Seal(s) is/are entitled to full faith and credit.\*

*\*For the contents of the annexed document, the Department assumes no responsibility  
This certificate is not valid if it is removed or altered in any way whatsoever*

In testimony whereof, I, Antony J. Blinken, Secretary of State, have hereunto caused the seal of the Department of State to be affixed and my name subscribed by the Assistant Authentication Officer, of the said Department, at the city of Washington, in the District of Columbia, this twenty-seventh day of December, 2021.

Secretary of State

By \_\_\_\_\_

Assistant Authentication Officer,  
Department of State

*Issued pursuant to CHXIV, State of  
Sept. 15, 1789, 1 Stat. 68-69; 22  
USC 2657; 22USC 2651a; 5 USC  
301; 28 USC 1733 et. seq.; 8 USC  
1443(f); RULE 44 Federal Rules of  
Civil Procedure.*



Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hoa Kỳ  
*Embassy of the S.R of Vietnam in the United States of Amen*

**CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ**  
**CONSULAR AUTHENTICATION**

1. Quốc gia ..... Việt Nam.....  
*Country*

Giấy tờ, tài liệu này  
*This public document*

2. do Ông (Bà) ..... Antony J. Blinken ..... ký  
*has been signed by*

3. với chức danh ..... Bộ trưởng ngoại giao.....  
*acting in the capacity of*

4. và con dấu của ..... Bộ Ngoại giao.....  
*bears the seal/stamp of*

..... Hợp chủng quốc Hoa Kỳ.....

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự  
*Certified*

5. tại ..... Washington D.C..... 6. ngày ..... 5-1-2022.....  
*at the*

7. Cơ quan cấp ..... Đại sứ quán Việt Nam tại Hoa Kỳ.....  
*by*

8. Số ..... 11 /HPH/2022.....  
*Nº*

Ký tên và đóng dấu  
*Signature and seal/stamp*  
Thậm tên

Nguyễn Quang Minh



# Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

## BỘ NGOẠI GIAO

Hân hạnh kính gửi những người có liên quan:

Tôi xin chứng nhận rằng văn bản đính kèm theo đây được ký và đóng con dấu của Bộ trưởng Ngoại giao bang MARYLAND Hoa Kỳ và rằng con Dấu này được tin tưởng hoàn toàn.\*

*\*Bộ Ngoại giao không chịu trách nhiệm về các nội dung trong văn bản đính kèm.*

Giấy chứng nhận này không có giá trị nếu bị tháo rời hay sửa đổi theo bất kỳ cách nào.

Để chứng thực, tôi, Antony J. Blinken, Bộ trưởng Ngoại giao, đã cho phép đóng dấu của Bộ Ngoại giao và tên của mình được ký bởi Quan chức Hợp pháp hoá của Bộ trên, tại Thành phố Washington, District of Columbia ngày 27/12/2021.

*(đã ký và đóng dấu)*

Antony J. Blinken

Bộ trưởng Bộ Ngoại giao

Cán bộ Lãnh sự,

Bộ Ngoại giao

*Chứng thực ông Nguyễn Duy Khiêm, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, đã ký trước mặt tôi.*

Ngày 05 tháng 01 năm 2022

FL. Đại sứ

Tham tán



Nguyễn Quang Minh

*Tôi, Nguyễn Duy Khiêm, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.*

Ngày 05 tháng 01 năm 2022

Người dịch

Nguyễn Duy Khiêm

# BANG MARYLAND

Văn phòng Bộ trưởng Ngoại giao

Tôi, John C. WOBENSMITH, Bộ trưởng Ngoại giao Bang Maryland, căn cứ quyền hạn và chức năng của tôi tại Điều 7-106 Mục về Chính quyền Bang Bộ Luật sửa đổi Maryland, chứng nhận rằng

KAREN A. BUSHELL

người làm và ký tên trên giấy chứng nhận kèm theo, tại thời điểm này, đã được bổ nhiệm và đủ tiêu chuẩn làm Lục sự Tòa Lưu động và các việc làm chính thức của người này cần được tin tưởng tại mọi Toà án và ở mọi nơi.

**Để xác nhận**, tôi ký tên và đóng dấu chính thức của Bộ trưởng Ngoại giao, tại Annapolis, ngày 10/12/2021.

(Đã ký và đóng dấu)  
Bộ trưởng Ngoại giao.

*Chứng thực ông Nguyễn Duy Khiêm, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, đã ký trước mặt tôi.*

Ngày 05 tháng 01 năm 2022

TL. Đại sứ  
Tham tán



Nguyễn Quang Minh

*Tôi, Nguyễn Duy Khiêm, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.*

Ngày 05 tháng 01 năm 2022

Người dịch

Nguyễn Duy Khiêm

## BANG MARYLAND, Quận MONTGOMERY

### VĂN PHÒNG LỤC SỰ TÒA LƯU ĐỘNG QUẬN MONTGOMERY

Tôi, KAREN A. BUSHELL, Lục sự Tòa lưu động Quận MONTGOMERY, Bang MARYLAND, đồng thời là Tòa lưu giữ hồ sơ, xác nhận rằng DILIS GEORGE được bổ nhiệm làm công chứng viên bắt đầu từ ngày 25/04/2018.

**Để xác nhận**, tôi ký tên và đóng dấu chính thức của Tòa Lưu động Quận MONTGOMERY, Bang Maryland ngày 07/12/2021.

(Đã ký và đóng dấu)  
KAREN A. BUSHELL  
Lục sự Tòa lưu động,  
Quận MONTGOMERY

Chứng thực ông Nguyễn Duy Khiêm, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, đã ký trước mặt tôi.

Ngày 05 tháng 01 năm 2022



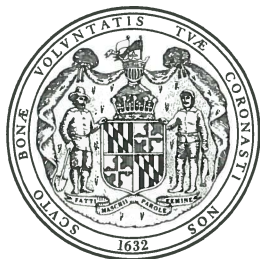
Tôi, Nguyễn Duy Khiêm, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Ngày 05 tháng 01 năm 2022

Người dịch



Nguyễn Duy Khiêm



# The State of Maryland

## Office of the Secretary of State

This Certification is not valid for use anywhere within the United States of America, its territories or possessions.

This Certification does not certify the content of the document for which it is issued.

I, **John C. Wobensmith, Secretary of State of Maryland**, under and by virtue of the authority vested in me by Section 7-106 of the State Government Article of the Annotated Code of Maryland, Do Hereby Certify that

**Karen A. Bushell**

who has made and signed the attached certificate, was on the date thereof, the duly appointed and qualified Clerk of the Circuit Court for Montgomery County whose official acts as such should be given full faith and credit in all Courts of Justice and elsewhere.



**In Testimony Whereof**, I hereunto set my hand and have caused to be affixed the official seal of the Secretary of State, at Annapolis, this 10th day of December, in the year of our Lord 2021

A handwritten signature in black ink, reading "John C. Wobensmith".

*Secretary of State*

No. 311169

State of Maryland, Montgomery County, Sct.

In the Office of the Clerk of the Circuit Court for Montgomery County

I, Karen A. Bushell, Clerk of the Circuit Court for Montgomery County, Maryland, a court of record, hereby certify that DILIS GEORGE was a commissioned/appointed and qualified Notary Public commencing on April 25, 2018.

In Testimony Whereof, I have hereunto set my hand and affixed the seal of the Circuit Court for Montgomery County, Maryland, on December 07, 2021.



*Karen A Bushell*

Karen A. Bushell

*Clerk of the Circuit Court for Montgomery County, Maryland*

**CERTIFICATION**

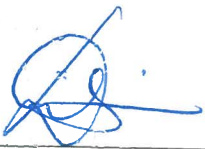
Montgomery County:

I, Budi Isyono, hereby declare that the attached document is satisfactory to the best of my knowledge and belief.

Signatory

  
Budi Isyono

SWORN TO AND SUBSCRIBED before me, a notary public for state of Maryland, this 6<sup>th</sup> day of December 2021.



Dilis George

Notary public of Maryland

My Commission Expires May 22, 2022



